

S

93008Q



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

Scholarship 2023 Latin

Time allowed: Three hours
Total score: 32

QUESTION BOOKLET

There are four questions in this booklet. Answer ALL questions.

Write your answers in Answer Booklet 93008A.

Pull out Vocabulary Booklet S–LATIV from the centre of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–4 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MAY KEEP THIS BOOKLET AT THE END OF THE EXAMINATION.

INSTRUCTIONS

There are two passages. Answer BOTH questions for EACH passage. You may begin with either passage.

A glossary of all words used in each passage is provided in the vocabulary booklet.

You are required to:

- provide an accurate and fluent translation into English of both passages
- use analytical skills in order to demonstrate critical appreciation of language, style, and content.

PASSAGE ONE: Unfamiliar literary Latin prose

Cicero is defending Caelius, who has been accused of poisoning Clodia, the wife of Quintus Metellus. He digresses from his defence of Caelius to lament the unexpected death of Metellus and to insinuate that Clodia (*mulier* in line 11) was involved in it.

pro di immortales! vidi enim, vidi et illum hausi dolorem vel acerbissimum in vita, cum Quintus Metellus abstraheretur e sinu gremioque patriae, cumque ille vir, qui se natum huic imperio putavit, tertio die post quam in curia, quam in rostris, quam in re publica floruisset, integerrima aetate, optimo habitu, maximis viribus eriperetur indignissime bonis omnibus atque universae civitati.

5

quo quidem tempore ille moriens extremum sensum ad memoriam rei publicae reservabat; me intuens flentem, significabat interruptis ac morientibus vocibus mihi quanta procella, quanta tempestas civitati impenderet. saepe me, saepissime rem publicam nominabat, ut non tam se emori quam spoliari suo praesidio cum patriam, tum etiam me doleret.

10

ex hac igitur domo progressa ista mulier de veneni celeritate dicere audebit? nonne ipsam domum metuet, ne quam vocem eiciat? non parietes conscios, non noctem illam funestam ac luctuosam perhorrescet?

Cicero, *Pro Caelio* 59–60

QUESTION ONE

Translate Passage One into English.

QUESTION TWO

Discuss in detail Cicero's portrayal of both Quintus Metellus and Clodia. In your response, quote and explain examples of linguistic and/or literary devices that Cicero has used to make the portrayals effective.

PASSAGE TWO: Poetry by Virgil

On their journey from Troy, Aeneas and his men set up tables in a field for a banquet. As they prepare to eat, the Harpies (strange, mythical bird-women) swoop down and disrupt the meal.

at subitae horrifico lapsu de montibus adsunt
 Harpyiae et magnis quatiunt clangoribus alas,
 diripiuntque dapes contactuque omnia foedant
 immundo; tum vox taetrum dira inter odorem.
 rursum in secessu longo sub rupe cavata 5
 instruimus mensas arisque reponimus ignem;
 rursum ex diverso caeli caecisque latebris
 turba sonans praedam pedibus circumvolat uncis,
 polluit ore dapes. sociis tunc arma capessant
 edico, et dira bellum cum gente gerendum. 10
 haud secus ac iussi faciunt tectosque per herbam
 disponunt enses et scuta latentia condunt.
 ergo ubi delapsae sonitum per curva dedere
 litora, dat signum specula Misenus ab alta
 aere cavo. invadunt socii et nova proelia temptant 15
 obscenas pelagi ferro foedare volucres.
 sed neque vim plumis ullam nec vulnera tergo
 accipiunt, celerique fuga sub sidera lapsae
 semesam praedam et vestigia foeda relinquunt.

Virgil, *Aeneid* III 225–244

QUESTION THREE

Translate Passage Two into English.

QUESTION FOUR

Discuss in detail how Virgil uses linguistic and/or literary devices:

- EITHER to emphasise the horrifying nature of the Harpies (lines 1–9 *at ... dapes* and lines 17–19 *sed ... relinquunt*)
- OR to characterise Aeneas and his men (lines 9–16 *sociis ... volucres*).

Support your response by quoting relevant Latin evidence from the text. Illustrate any discussion of the use of metre by writing out the relevant line(s) from the passage and marking the scansion.

Acknowledgements

Material from the following sources has been abridged and / or adapted for use in this examination:

Passage One

<https://www.thelatinlibrary.com/cicero/cael.shtml#59>

Passage Two

<https://www.thelatinlibrary.com/vergil/aen3.shtml>